

СЕМАНТИЧЕСКОЕ ЗНАЧЕНИЕ ДИСКУРСА В СОВРЕМЕННОЙ ЛИНГВИСТИКЕ

Аннотация: Данная статья о многоаспектном описании понятий «текст» и «дискурс». В статье описываются некоторые проблемы интерпретации понятий «текст» и «дискурс» в современной лингвистике. В статье кратко представлен процесс становления понятия «дискурс» в лингвистике, отмечены основные характеристики данного понятия, отличающие его от понятия «текст». Приводятся доказательства того, что понятия «текст» и «дискурс» следует рассматривать как взаимосвязанные и взаимообусловленные.

Ключевые слова: дискурс, текст, речь, речевая деятельность, лингвистика текста.

Аннотация: Бул илимий макала, көп тармактуу түшүнүктөрдүн бири «текст» жана «дискурс», жана ошондой эле лингвистикадагы «дискурс» менен «тексттин» түшүндүрмөсүндөгү кыйынчылык-өзгөчөлүктөрү каралат.

Түйүндүү сөздөр: дискурс, текст, көп, тилдин ишмердүүлүгү, тексттин лингвистикасы.

Abstract: The article is devoted to the multidimensional description of the concepts of «text» and «discourse». This article describes the problems of interpretation of the concepts of «text» and «discourse» in modern linguistics. The article briefly presented the process of establishing the concept of «discourse» in linguistics and the main characteristics of this concept, distinguishing it from the «text». There are given research evidence that the concept of «text» and «discourse» should be seen as interconnected and interdependent.

Key words: discourse, text, speech activity, text linguistics.

Понятие дискурса является спорным в современных научных изысканиях. Термин «дискурс» широко употребляется не только в лингвистике, но и в большинстве гуманитарных наук и в философии. В современной лингвистике термин «дискурс» употребляется по-разному, но все направления исследований объединяет ориентация на дифференциацию понятий «речь» и «текст», «диалог» и «монолог».

Дискурс (фр. discours, от лат. discursus – рассуждение, довод) – одно из сложных и трудно поддающихся определению понятий современной лингвистики, семиотики и философии, получившее широкое распространение в англоязычных и особенно франкоязычных культурах. Значение слова – речь, выступление, рассуждение. В русском и кыргызских языках, как и во многих европейских, этому слову нет эквивалента. Оно переводится как дискурс, дискурсия, речь, слово, текст, рассуждение.

Дискурс как сходен, так и отличен от языка и речи. С речью его сближает то, что он также является процессом и деятельностью. Однако в отличие от речи дискурс предполагает систему, он обладает свойством целостности, имеет внутреннюю организацию, форму, к нему применимы понятия вида, жанра и стиля. Свойство системности сближает дискурс с языком. Язык является универсальной абстрактной микросистемой, тогда как дискурс – конкретной мини-системой. Дискурс – это речь, наделенная социокультурным измерением, или язык, преобразованный говорящим субъектом и включенный в конкретный социокультурный контекст.

Понятия «дискурс» появилось в связи с расширением лингвистических исследований за пределы предложения – в сферу сверхфразового синтаксиса. Поэтому дискурс с лингвистической точки зрения – это совокупность, состоящая из логической цепи предложений, которые находятся в смысловой связи.

Различные лингвистические словари дают разнообразные определения слова «дискурс». Согласно лингвистическому энциклопедическому словарю «дискурс» – это связный текст в совокупности с экстралингвистическими, прагматическими, социокультурными, психологическими и др. факторами; текст, взятый в событийном аспекте; речь, рассматриваемая как целенаправленное социальное действие, как компонент, участвующий во взаимодействии людей и механизмах их сознания (когнитивных процессах). Именно поэтому «дискурс», в отличие от «текста», не применим к древним и другим текстам, которые не имеют прямой связи с живой жизнью. [1: 136-137]

Первые исследования внутренней организации дискурса относятся к 50-м годам 20-го века. В это время появились лингвистические работы, которые были посвящены исследованию конструкций, состоящих более чем из одного предложения, то есть к этому моменту полностью наметился выход за рамки одного предложения (сверхфразовые единства) [Борботько, 1998]. В начале 50-х годов того же века З. Харрис попытался распространить распределенный метод с анализа предложения на связный текст и привлечь его к описанию социокультурной ситуации. Таким образом, впервые был введен в обиход термин «анализ

дискурса». В это же время термин «анализ дискурса» стал ассоциироваться с немецким термином «Textlinguistik», который в этот период (середина 50-х годов 20 века) получил широкое распространение [1: 137]. К началу 70-х годов в связи с возросшим объемом работ по изучению сверхфразовых единств лингвистика текста как научное направление укрепила свои позиции. Таким образом, анализ дискурса и лингвистика текста стали ассоциироваться как близкие, а иногда и отождествляемые области лингвистики. Однако, постепенно, к началу 80-х годов 20 века наметилась тенденция к разграничению этих двух лингвистических областей, так как понятия «текст» и «дискурс» стали постепенно приобретать свою *дифференциацию*.

Многие ученые отмечают, что понятие «текст», хотя и существующее в языкознании уже на протяжении нескольких десятилетий, так же как и понятие «дискурс», не получило еще достаточно четкого определения, вследствие чего возникает многообразие дефиниций самого термина «текст» и различное его понимание.

В.Г. Боробогько указывает на то, что «текст очень широко употребляется в лингвистической литературе, и, как правило, определение термину «текст» не дается ... под текстами подразумеваются всегда тексты связной речи, то есть целые литературные произведения или их относительно завершенные в смысловом отношении фрагменты» [Боробогько, 1981:6]. Понятие «текст» используется в лингвистике для обозначения любого отрывка, любой протяженности, который образует единое целое. В настоящее время, как считает М.К. Бисмалиева, к этому понятию относят произведения как письменной, так и устной речи. Текст обычно трактуется как набор определенных лингвистических форм в составе определенного отрезка речи в совокупности с их интерпретацией, которые не изменяются в контексте, а за контекст принимается определенное знание мира, включающее экстралингвистическую реальность.

Если рассмотреть, чем отличается анализ дискурса от лингвистики текста. Так, М.Л. Макаров выделяет следующие качественные характеристики анализа дискурса:

- Анализ дискурса занимается исследованием устной и письменной языковой коммуникации, протекающей в нормальных, естественных условиях. Лингвистическим материалом служат как письменные тексты, так и выполненные в соответствии с принятыми нормами протоколы наблюдений и транскрипты устных дискурсов, включая интервью с информантами.
- Анализ дискурса самым тщательным образом исследует предметно-содержательную сторону общения, уделяя больше внимания его социальной организации, чем формально лингвистической.
- Анализ дискурса держится на трех важнейших категориях: действие, строение и вариативность. Когда люди что-то говорят или пишут, они тем самым совершают социальные действия. Конкретные свойства этих социальных действий определяются тем, как устный дискурс или письменный текст построены, с помощью каких именно речевых ресурсов, отобранных говорящим/пишущим из многообразия языковых средств, функциональных стилей, риторических приемов и т.п.
- Одной из центральных характеристик анализа дискурса является повышенное внимание к теоретическим, аргументативным структурам во всех без исключения типах текста и дискурса.
- Анализ дискурса все более отчетливо приобретает когнитивную направленность, стремление посредством изучения устной и письменной коммуникации

решать вопросы о соотношении и взаимодействии внешнего и внутреннего миров человека, бытия и мышления, индивидуального и социального [3: 40-41].

Говоря о *лингвистике текста*, необходимо отметить следующее:

- Лингвистика текста выявляет содержательные компоненты, связанные с обеспечением правильной коммуникации и, тем самым, – правильного построения текста вообще; лингвистика текста определяет смысловые различия в употреблении коммуникативно ориентированных компонентов высказывания.

- Лингвистика текста занимается выявлением глубинных смыслов, содержащихся в одном каком-либо замкнутом тексте. В этом случае определение принципа употребления языковых единиц помогает определить скрытые иногда от литературоведческого и стилистического анализа смысловые противопоставления и темы текста [Николаева, 1990:267-268].

Таким образом, проанализированный теоретический материал позволил сделать следующий вывод: определение дискурса в современной лингвистической литературе неразрывно связано с пониманием того, что есть текст. Определение понятия «дискурс» через понятие «текст» показывает, как считает М.К. Бисмалиева, схожесть (но не идентичность) их понимания в лингвистике. Несомненно, что существуют разграничения между дискурсом и текстом, и бесспорным остается тот факт, что дискурс, хотя и определяется через термин «текст», как таковым текстом в чистом виде не является. Считается, что одним из критериев разграничения употребления терминов «текст» и «дискурс» может быть их применение к устной и письменной речи, поскольку к произведениям устной речи чаще применяется термин «дискурс», а к произведениям письменной речи – «текст» [Шейгал, 2000б:10 предпочтений в использовании учеными-лингвистами того или иного термина.

Структура коммуникации содержит взаимосвязанные составляющие, находящиеся в постоянном взаимодействии и взаимовлиянии: интровертивную фигуру – текст, экстравертивную фигуру – дискурс. Мнения о тексте и дискурсе еще достаточно противоречивы: знания о них еще не сложились в четкую систему. Исследования в области синтаксиса, стилистики, психологии, изучение способов передачи информации приводят к анализу текста и дискурса.

Таким образом, рассмотрев исследования разных ученых можно сказать, что дифференцирование понятий текст и дискурс вполне различимы, они не противопоставляются друг другу — их отношения характеризуются причинно-следственной связью: текст является результатом дискурса. Текст возникает по ходу осуществления определенного процесса, но изучается он в своем завершенном виде, а дискурс исследуется в определенном режиме и времени. Понятия «текст» и «дискурс» соотносятся между собой как «процесс - продукт», то есть дискурс - это текст, взятый в событийной аспекте, социально-направленный и включающий в себя экстралингвистические фактор.

Литература

1. Арутюнова Н.Д. Дискурс / Лингвистический энциклопедический словарь. – М., 1990. – С. 136-137
2. Звегинцев В.А. Предложение и его отношение к языку и речи. – М.: МГУ, 1976. – 307 с.
3. Макаров М.Л. Основы теории дискурса. – М.: Гнозис, 2003. – 280 с.
4. Попова Е. С. Текст и дискурс: дифференциация понятий // Молодой ученый. — 2014. — №6. — С. 641-643.